

律师信箱

境外金融争议，国内法院有管辖权吗

克里斯先生：

您好！贵行可以就上述案件向上海金融法院提起诉讼，维护贵行的合法权益。具体分析如下。

■ 不对称管辖权条款与非排他性的管辖条款

您上述提到的《担保函》约定的管辖条款，属于不对称管辖权条款，同时还属于非排他性的管辖条款。此类文件通常约定当事人一方必须在指定国家（或地区）的法院对另一方提起诉讼，而另一方则可以任意选择司法辖区起诉。不对称管辖权条款和非排他性的管辖条款已成为国际社会常见金融合同的一般条款，且多以格式条款形式出现。

金融交易当中，以金融机构为主体的市场参与者和合同相对方之间往往实力悬殊，双方当事人所承担的交易风险并不对称。金融机构多数系持牌机构，其履约能力显然更有保障，而另一方当事人往往良莠不齐，履约能力存在较大不确定性。在此种情形下，金融机构承担着较大的交易风险。不对称管辖协议作为一种倾斜的管辖安排，能为承担较大风险的一方降低交易风险，尤其是在当事人主体跨境交易或者财产跨境的情况下作用更为显著，因此，在涉外交易当中，不对称管辖协议十分多见。

郭律师：

您好！我供职于一家马来西亚的银行，2018年7月20日，我行与乙公司（二者均注册在马来西亚）签订了《贷款协议》，约定我行向乙公司提供一笔为期1年的定期贷款。若债务人未能在到期日还款，则未付款项从到期日起至实际支付日的利率按照应付年利率上浮3%。

为了保障按期还款，乙公司找到了在中国上海注册的丙公司，由丙公司法定代表人签署并向我行出具了《担保函》，为乙公司的前述债务提供担保。《担保函》约定：“合同各方履约产生争议后，乙公司和丙公司应当在马来西亚的法院提起诉讼。同时，为了保护贷款人的利益，不得阻止贷款人向任何其他有管辖权的法院同时提起与争议相关的诉讼。在法律允许的范围之内，贷款人可在任何司法管辖区同时提起诉讼。”

借款到期后，因乙公司及丙公司未履行合同义务，我行以乙公司为被告在马来西亚的法院提起诉讼，马来西亚的法院于2021年8月8日作出判决，支持了我行的部分请求。另外，丙公司于2021年12月15日被裁定破产清算。

为了维护我行其他未还款项，请问我行能否在丙公司注册地中国上海的法院提起诉讼？

读者 克里斯

本案中的《担保函》约定的不对称管辖权条款和非排他性的管辖条款，不违反《中华人民共和国民事诉讼法》的规定，应认定有效。贵银行有权选择马来西亚之外的法院即上海金融法院提起诉讼。上海

金融法院作为丙公司的注册地法院具有本案管辖权，根据相关法律规定，在有平行诉讼的情形下，法院仍可对本案行使管辖权。贵银行与乙公司之间的同一纠纷已由马来西亚的法院作出部分裁决亦不影响上

海金融法院审理案件。

■ 如何判断适用何地法律

本案涉及两个或者两个以上的涉外民事关系，应当分别确定适用的法律。

丙公司法定代表人出具《担保函》是否经内部授权，应根据《中华人民共和国涉外民事关系法律适用法》第十四条第一款规定，适用登记地法律即中国内地法律予以认定。

关于担保合同争议可否适用当事人约定的马来西亚法律，应审查中国内地法律对于该涉外法律关系是否存在强制性规定以及适用约定的域外法是否损害中国内地社会公共利益。丙公司为乙公司债务向贵银行提供担保，属于内保外贷。因中国内地已取消跨境担保的登记生效要件，适用马来西亚法律也不会损害中国内地社会公共利益，故应适用马来西亚法律审查担保合同争议。

丙公司在诉讼过程中破产清算，因公司破产涉及法人民事权利能力、行为能力事项，且丙公司的登记注册地、主要营业地、主要破产财产所在地等均位于上海，故应根据《中华人民共和国企业破产法》确定破产债权的范围以及破产财产的分配顺序等事项。

（北京市公衡律师事务所国际委员会主任郭培杰）

海外纪闻

▼ 郭治南（右）在指导参与建设马尔卡至班古拉铁路项目的当地工人进行涵洞施工。



在南部非洲的内陆国家马拉维的恩桑杰-马尔卡公路于今年5月开通造福当地百姓。这条公路蜿蜒延伸至与邻国莫桑比克的边境地区。未来与之并行的，是一条即将投入建设的铁路线——马尔卡至班古拉铁路，建成后将与这条公路一起，成为联通莫桑比克贝拉港、促进马拉维对外贸易的重要交通要道，带动地区经济发展。

不久前，恩桑杰-马尔卡公路项目的项目经理郭治南被任命为中铁二十局莫桑比克公司马拉维马尔卡至班古拉铁路项目经理。在这之前，他带领团队于今年5月提前50天完成了公路的施工任务。

郭治南还记得刚进入马拉维时的艰辛。2019年初，公司以第一名的成绩中标恩桑杰-马尔卡公路，成功打开马拉维市场。参与了项目前期全线勘测、投标工作的郭治南作为第一个“吃螃蟹”的人，成为公司在马拉维的第一个项目经理。

项目刚开工时，他带着10多名员工租住在当地村民家中，正值雨季，平均气温高达40摄氏度，从邻国莫桑比克启运的空调等物资还未到场，大家每天只能盼着快点天黑，才可以感受一点凉意。前期因资金短缺，只能靠把从莫桑比克来的同事带来的美元换成当地币，才能采购到食材保证大家日常生活……到项目中期建设时，又遭受新冠肺炎疫情、洪涝灾害，更加大了项目建设的难度，但郭治南和同事们始终紧咬牙关、团结一致、努力坚持，全力以赴保证项目的顺利推进。

“中铁二十局修建的恩桑杰-马尔卡公路又快又好，马拉维人民感谢中国企业，我非常满意。”2021年9月24日，马拉维总统查克维拉视察该项目时对项目建设给予高度评价。

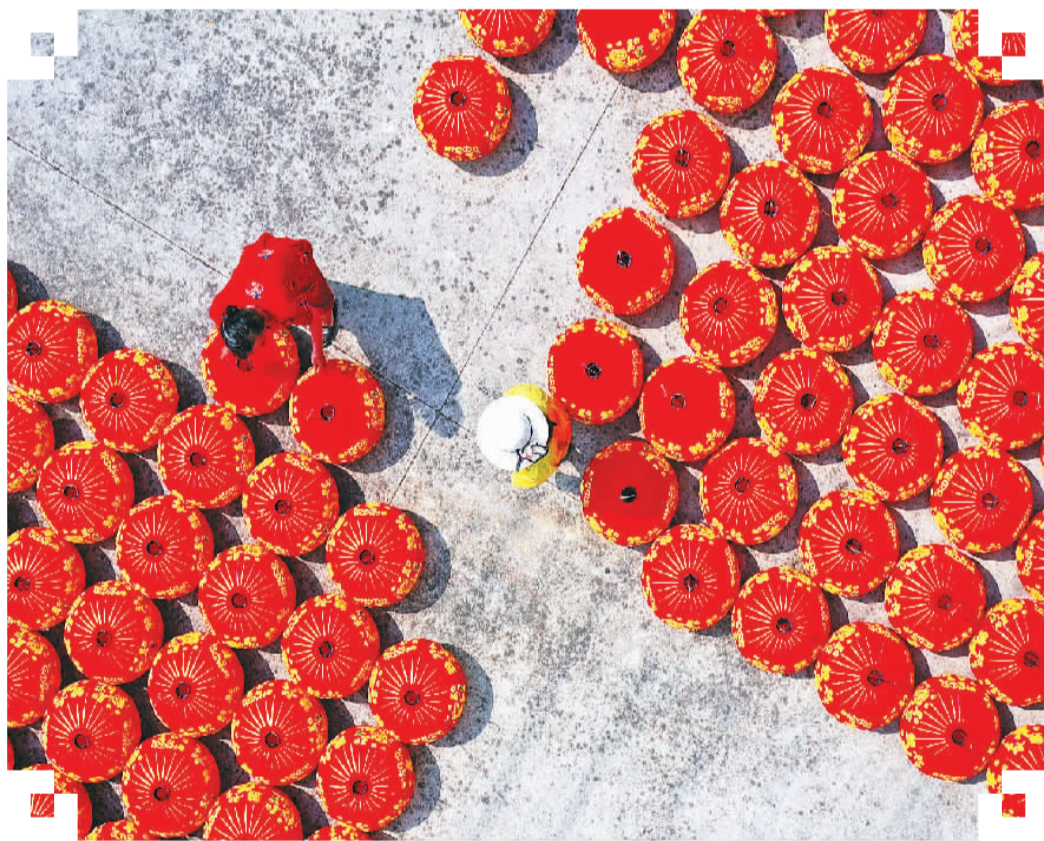
良好履约为企业在当地建立了良好的口碑和形象，为企业在马拉维实现持续滚动发展奠定了基础。近4年的时间，公司陆续中标了马拉维利隆圭体育馆综合馆等10余个项目，其中马尔卡至班古拉铁路全长72公里，共4个车站，是中资企业在马拉维承建的规模最大的铁路项目。郭治南带领着参与公路建设的原班人马投入到新项目建设中。目前马尔卡至班古拉铁路项目已经完成项目临建工作，人员设备等已全部到位，正在进行梁场和轨枕厂的建设工作。

几天前，已连续4个国庆节奋战在海外施工一线的郭治南坐车驰行在自己参与建设的恩桑杰-马尔卡公路上。望着车窗外不远处正在建设的铁路线，他心中暗下决心：从公路建设到铁路建设，我和我的团队将继续驻扎在恩桑杰这片土地，接续奋进，为“一带一路”建设和当地交通事业继续贡献力量。

一条公路和一条铁路的故事

孙丽华 文图

大红灯笼照亮共富路



国庆来临之际，浙江省台州市仙居县横溪镇金子山村共富工坊的农民正忙着制作各种款式的红灯笼。近年来，该镇通过“党支部+共富工坊+农户”模式，发展灯笼制作加工产业，助力当地群众家门口就业创业，拓宽了农民致富路。

王华斌摄（人民视觉）

『橄榄枝』的用法

杜老师：

某媒体刊文说：“这个高新技术开发区向各方面人才伸出了橄榄枝。”请问其中“橄榄枝”的含义是什么？现在“橄榄枝”的常见用法是怎样的？谢谢。

北京读者 尚女士

尚女士：

用“橄榄枝”来象征和平已被大家所熟知。例如：“月季花、象征和平的橄榄枝、象征幸福的玫瑰等组成的颁奖花束一亮相就广受好评。”媒体中有时出现的“向某方抛出橄榄枝”，是表示“向某方表达和平友好的意愿”。

现在，也常用“抛出橄榄枝”“伸出橄榄枝”等说法，表示“发出聘请”，也就是“发出聘用邀请”的意思。例如：

(1) 小李在著名大学完成博士学位后，几家大企业向他抛出橄榄枝。

(2) 他在科研中取得一系列成绩，数个科技公司向他抛出橄榄枝。

(3) 这个企业对返乡的人才主动伸出橄榄枝。

(4) 进行材料科学研究的几个单位向他伸来橄榄枝。

“抛出的橄榄枝”“伸出的橄榄枝”等说法则表示“发出的聘用邀请”。例如：

(1) 毕业于某高校先进制造学院的小郭，收到一家汽车制造厂抛出的橄榄枝。

(2) 这些经历让他积累了宝贵的经验，今年初，他接到了心仪企业伸出的橄榄枝。

含“橄榄枝”的说法，也用来表示“邀请合作”的意思。例如：

(1) 一些东南亚国家向深圳这家企业抛来了橄榄枝。

(2) 这个说唱组合收到了几个娱乐公司伸出的橄榄枝。

还可以表示学校录取学生。例如：

(1) 几所师范大学向这几个考生伸出了橄榄枝。

(2) 我校这几个优秀学生都收到了大学抛出的橄榄枝。

《语言文字报》原主编杜永道

杜老师语文信箱



徐女士：

目前国内市场对进口化妆品需求旺盛，海关依据相关法律法规、部门规章及技术标准，对进口化妆品进行严格监管，在确保风险可控的前提下，积极落实“放管服”改革措施，持续优化化妆品通关流程。

■ 化妆品的定义及分类

根据海关总署颁布的《进出口化妆品检验检疫监督管理办法》，化妆品是指以涂、擦、散布于人体表面任何部位（表皮、毛发、指甲、口腔等）或者口腔黏膜、牙齿，以达到清洁、消除不良气味、护肤、美容和修饰目的的产品。

根据国务院颁布的《化妆品监督管理条例》，我国将化妆品分为普通化妆品和特殊化妆品两大类，其中，特殊用途化妆品是指用于染发、烫发、祛斑美白、防晒、防脱发的化妆品以及宣称新功效的化妆品。

■ 进口化妆品的要求及途径

我国《化妆品监督管理条例》规定，特殊化妆品须取得国务院药品监督管理部门注册，取得《进口特殊用途化妆品行政许可批件》后方可生产、进口；普通化妆品应在进口前向国务院药品监督管理部门备案，取得《进口非特殊用途化妆品备案凭证》；对于无卫生许可或者备案要求的化妆品，进口时须提供产品安全性承诺。进口化妆品收货人凭上

购买进口化妆品应注意什么

个人自用进境物品监管，仅须符合原产地有关质量安全、标示标签等标准或技术规范要求。

■ 进口化妆品购买注意事项

海关提醒消费者，购买进口化妆品需注意以下几点：

一是选取正规销售场所购买并查看相关证明。消费者最好在正规销售场所购买进口化妆品，并向商家索要《入境货物检验检疫证明》进行查看。

二是认真查看中文标签。购买前请仔细阅读中文标签内容，如卫生许可备案号或批准文号、保质期等，合格的中文标签应符合国家标准要求GB 5296.3《消费品使用说明 化妆品通用标签》及《进出口化妆品检验检疫监督管理办法》等标准法规的规定。

三是通过跨境电商渠道购买进口化妆品须注重保护个人权益。消费者应选择正规电商平台购买，仔细阅读中文电子标签，并保留好购买凭证，以便遇到问题时维护自身合法权益。

（宁波海关所属鄞州海关查检一科副科长黄斌 宁波海关关安处关员段德宝）

海关答疑

宁波海关：

随着生活水平的提高，国内消费者购买进口化妆品的需求越来越旺盛。我目前经营一家化妆品贸易公司，想咨询一下购买进口化妆品应该注意什么？

杭州读者 徐女士

述批件或凭证办理海关申报手续，海关对上述监管证件电子数据进行系统自动比对验核。

进口化妆品进入我国境内主要通过两种途径：一种是一般贸易方式进口。企业或个人在进口申报时，化妆品除满足上述要求外，还需满足相关中文标签规定。

另外一种方式是跨境电商方式进口。跨境电商进口是指国内消费者通过跨境电商平台购买境外商品，并通过“网购保税进口”或“直购进口”模式进境的进口方式。通过该方式入境的化妆品，海关按照